



## Экономический и Социальный Совет

Distr.: General  
20 January 2012  
Russian  
Original: English

---

### Десятая Конференция Организации Объединенных Наций по стандартизации географических названий

Нью-Йорк, 31 июля — 9 августа 2012 года

Пункт 3(b) предварительной повестки дня

**Организационные вопросы: принятие повестки дня**

#### Предварительная повестка дня

1. Открытие Конференции.
2. Выборы Председателя Конференции.
3. Организационные вопросы:
  - a) утверждение правил процедуры;
  - b) принятие повестки дня;
  - c) выборы должностных лиц помимо Председателя;
  - d) организация работы;
  - e) полномочия представителей на Конференции.
4. Доклады правительств о ситуации в их странах и о прогрессе, достигнутом в деле стандартизации географических названий после девятой Конференции (только для распространения).
5. Доклады о работе Группы экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям, ее отделов, рабочих групп и целевых групп, проделанной после девятой Конференции.
6. Национальные и международные совещания, конференции, симпозиумы, пропагандистские мероприятия и публикации.
7. Принятые и предлагаемые меры по осуществлению резолюций Организации Объединенных Наций, посвященных стандартизации географических названий, включая ее экономические и социальные выгоды.
8. Стандартизация на национальном уровне:
  - a) составление указателей названий на местах;
  - b) подходы к использованию названий в официальных ведомствах;



- c) подходы к использованию названий в многоязычных районах;
  - d) административная структура национальных ведомств по географическим названиям, законодательство, политика и процедуры;
  - e) топонимические руководящие указания для редакторов-картографов и других редакторов.
9. Географические названия как отражение культуры, наследия и самобытности (включая названия на языках коренных народов, меньшинств и региональных языках).
  10. Экзонимы.
  11. Файлы и справочники топонимических данных:
    - a) требования к содержанию;
    - b) модели и классификации данных;
    - c) обслуживание данных;
    - d) стандарты и взаимозаменяемость данных;
    - e) услуги, прикладные средства и продукты для данных (например, географические справочники и веб-услуги).
  12. Терминология, используемая при стандартизации географических названий.
  13. Системы письменности и произношение:
    - a) латинизация;
    - b) перевод на системы нелатинской письменности;
    - c) транскрипция названий, существующих только в устной речи;
    - d) произношение.
  14. Названия стран.
  15. Обучение в области топонимики.
  16. Объекты, на которые распространяется суверенитет более чем одного государства, и международное сотрудничество:
    - a) объекты, расположенные на территории двух или более государств;
    - b) двусторонние/многосторонние соглашения.
  17. Подготовка к одиннадцатой Конференции.
  18. Принятие резолюций Конференции.
  19. Утверждение доклада Конференции.
  20. Закрытие Конференции.